(Translated from Arabic)

Reply of the Egyptian Government to joint communication No. AL EGY 8/2014

1. On 22 May 2014, a number of persons held a meeting at the headquarters of the Egyptian Centre for Economic and Social Rights in Alexandria. At the end of the meeting they organized a protest in the street outside the headquarters which led to clashes between the protestors and local residents.

2. The police intervened to contain the situation and 15 people were arrested and taken to the Alexandria Security Directorate. They were subsequently released after giving a pledge that they would not reoffend. Details of the incident are found in Bab Sharqi administrative record No. 4445/2014.

3. The role of the police was limited to maintaining security, enforcing the law and protecting the protestors from attacks from local residents.
The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations and Other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR-Special Procedures Branch), and with reference to your fax dated June 19th, 2014 regarding the Joint Communication "AL EGY 8/2014" concerning "the alleged raid of the Egyptian Centre for Economic and Social Rights, and the assault and temporary arrest of EESR staff", has the honor to attach herewith the information provided by the Ministry of Interior of the Arab Republic of Egypt concerning the allegations included in the aforementioned communication, and looks forward that the enclosed information be brought to the attention of the mandate holders who presented the aforesaid joint communication, and be duly reflected in the relevant communications report to be submitted to the Human Rights Council.

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations and Other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR-Special Procedures Branch), the assurances of its highest consideration.

Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Procedures Branch)
Palais des Nations, CH-1211, Geneve 10
Fax: +41-22 917 90 06/8
رد الحكومة المصرية على المراسلة المشتركة

AL EGY 8/2014

1. عقد عدد من الأشخاص يوم ٢٦/٥/٢٠١٤ اجتماعاً بمقر المركز المصري للحقوق الاقتصادية والاجتماعية بالإسكندرية، وعقب انتهاء الاجتماع نظم المذكورون وقفة احتجاجية أمام مقر المركز بالطريق العام تطورت إلى مناوشات واشتبكات بين الأهالي والمشاركين في هذه الوقعة.

2. تدخلت قوات الشرطة لاحتواء الموقف، حيث تم ضبط ١٥ شخصاً من ذوي الصلة بهذه الوقعة، واصطحبهم مديرية أمن الإسكندرية، ثم تم صرفهم عقب تعهدهم بعدم تكرار ما بدر منهم من تصرفات، وتحرر عن تلك الوقعة المحضر رقم ٤٤٤/٤/٢٠١٤ إداري قسم باب شرق.

3. اقتصر دور قوات الشرطة على حفظ الأمن وتطبيق القانون وحماية المشاركين بالوقعة من اعتداء بعض الأهالي عليهم.

________________________